

<https://dechargelarevue.com/Trouver-autre-chose-avec-Ales-Steger.html>



Poème tombé du camion

Trouver autre chose, avec Aleš Šteger

- Le Magnum - Repérage -

Date de mise en ligne : mercredi 27 novembre 2024

Copyright © Décharge - Tous droits réservés

Ça vous est arrivé, à vous, de lâcher un livre de poème dès le premier poème lu ? Non à cause de la médiocrité de l'écriture – alors, les bras vous en tombent, comme on dit - : ça, c'est banal ; mais au contraire parce que la page lue atteint un tel niveau que vous renoncez à poursuivre, qu'elle vous suffit dans sa perfection, car *le beau / n'est que le degré du terrible qu'encore nous supportons*, écrivait **Rilke** dans sa *Première Élégie*. Que dès lors vous redoutez de tourner la page, d'affronter ce qui suit...

Cette sidération, ce ravissement, je l'ai éprouvé si tôt le premier texte d'*Au-delà du ciel sous la terre*, du poète slovène **Aleš Šteger**, dans la collection *Du monde entier*, à la *Nrf/ Gallimard*., et que traduit **Guillaume Métayer**, lequel en assure également la longue et érudite introduction. Le plus sage, avant d'aller plus loin (car je finirai bien par aller plus loin, les accidents de lecture ne sont pas insurmontables, du moins jusqu'à nouvel ordre), est de vous offrir, lecteur / lectrice, le dit poème en partage, ce *Quelque chose* (c'est le titre).

Faire quelque chose d'autre
Trouver autre chose dans autre chose,
Quelque chose de caché, quelque chose d'inaperçu,
Quelque chose qui avant jamais comme ça,
Et en même temps sans comment faire évident,
Sans itinéraire prédéfini,
Quelque chose en autre chose,
Quelque chose qui soit ici et là en même temps,
Quelque autre ici,
Le révéler, l'invoquer,
Faire que quelque chose se fasse tout seul,
Ici est plein d'ailleurs,
Déborde d'autre,
Il suffit de le déchiffrer et de le permettre,
Tout cela est tellement simple
Que c'est presque hors de portée de ceux
Qui sont trop ici et maintenant,
Et pourtant il n'y a rien d'autre
Qu'ici et maintenant,
Mais autrement,
Seule mon absence est palpable,
J'en parle ainsi
Pour l'effacer
Jusqu'à ce que s'efface le quelque part où
Quelqu'un avait parlé
Quelqu'un qui fut effacé,
Effacés l'ici et le maintenant,
De cette liberté faire
Quelque chose d'autre
Quelque autre ici, quelque autre toi,
Quelque chose.

On s'en remettra ? Je l'espère. À bientôt...

Post-scriptum :

Repères : Aleš Šteger : *Au-delà du ciel sous la terre*. Présenté et traduit par **Guillaume Métayer**. Ed. Nrf / Gallimard. 144 p. 16, 50€.

Précédemment, on a pu lire dans cette rubrique : *Poèmes tombés du camion*, des poèmes de : [Gabriel Zimmermann](#), [Etienne Faure](#), [Whitey le Pauvre \(Etienne Paulin\)](#), [Arthur Teboul](#), [Françoise Delorme](#), [Marc Le Gros](#), [Pascale Petit](#), [Fernando Pessoa](#), [Marianne Duriez](#), pour citer les plus récents. À bien regarder, cet ensemble de poèmes choisis finit par ressembler peu ou prou à la constitution d'une anthologie. Non ? On y ajoutera le poème inédit que nous a confié **Ariane Dreyfus** : [ici](#).